

Uradni list

Evropske unije

C 368



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 56

17. december 2013

<u>Številka objave</u>	<u>Vsebina</u>	<u>Stran</u>
I <i>Resolucije, priporočila in mnenja</i>		
MNENJA		
Svet		
2013/C 368/01	Mnenje Sveta z dne 10. decembra 2013 o programu ekonomskega partnerstva Španije	1
2013/C 368/02	Mnenje Sveta z dne 10. decembra 2013 o programu ekonomskega partnerstva Francije	4
2013/C 368/03	Mnenje Sveta z dne 10. decembra 2013 o programu ekonomskega partnerstva Slovenije	7
II <i>Sporočila</i>		
SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE		
Evropska komisija		
2013/C 368/04	Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	9
2013/C 368/05	Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	11

SL
Cena:
3 EUR
⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2013/C 368/06	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.7016 – MHI/MH Power Systems) ⁽¹⁾	12
2013/C 368/07	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.7073 – KKR/Arle Capital/Hilding Anders) ⁽¹⁾	12

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2013/C 368/08	Menjalni tečaji eura	13
---------------	--------------------------------	----

Evropski varuh človekovih pravic

2013/C 368/09	Letno poročilo 2012	14
2013/C 368/10	Posebno poročilo evropskega varuha človekovih pravic Evropskemu parlamentu v skladu s členom 3(7) Statuta Evropskega varuha človekovih pravic	15

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2013/C 368/11	Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova	16
2013/C 368/12	Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova	16
2013/C 368/13	Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova	17
2013/C 368/14	Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova	17



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

I

(Resolucije, priporočila in mnenja)

MNENJA

SVET

MNENJE SVETA

z dne 10. decembra 2013

o programu ekonomskega partnerstva Španije

(2013/C 368/01)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 473/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2013 o skupnih določbah za spremljanje in ocenjevanje osnutkov proračunskih načrtov ter zagotavljanje zmanjšanja čezmernega primanjkljaja držav članic v euroobmočju ⁽¹⁾ in zlasti člena 9(4) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Namen pakta za stabilnost in rast je zagotoviti proračunsko disciplino v celotni Uniji in določiti okvir za preprečevanje in odpravljanje čezmernih javnofinančnih primanjkljajev. Cilj pakta so zdrave javne finance kot sredstvo za izboljšanje pogojev za stabilnost cen in močno trajnostno rast, ki temelji na finančni stabilnosti, s čimer podpira uresničevanje ciljev Unije za trajnostno rast in delovna mesta.
- (2) Uredba (EU) št. 473/2013 vsebuje določbe o okrepljenem spremljanju proračunskih politik v euroobmočju in o zagotavljanju skladnosti nacionalnih proračunov s smernicami o ekonomskih politikah, ki so sprejete v okviru

pakta za stabilnost in rast ter evropskega semestra. Ker bi bili zgolj proračunski ukrepi lahko nezadostni za trajno odpravo čezmernega primanjkljaja, so lahko potrebni dodatni ukrepi politike in strukturne reforme.

- (3) V členu 9 Uredbe (EU) št. 473/2013 so določene podrobnosti o programih ekonomskega partnerstva, ki jih morajo države članice, katerih valuta je euro, predložiti v okviru postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem. Načrt ukrepov iz programa ekonomskega partnerstva, ki bodo prispevali k učinkoviti in trajni odpravi čezmernega primanjkljaja, bi moral zlasti vsebovati podrobnosti o glavnih fiskalno-strukturnih reformah, predvsem tistih, ki zadevajo davčni in pokojninski sistem, sistem zdravstvenega varstva in proračunske okvire.

- (4) Svet je 27. aprila 2009 sprejel sklep 2009/417/ES ⁽²⁾, s katerim je začel postopek v zvezi s čezmernim primanjkljajem za Španijo. Svet je 21. junija 2013 sprejel revidirano priporočilo v skladu s členom 126(7) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) v okviru postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem, ki je bil uveden pred začetkom veljavnosti Uredbe (EU) št. 473/2013.

- (5) Španija je 1. oktobra 2013 in s tem v roku, določenem v členu 9(3) in členu 17(2) Uredbe (EU) št. 473/2013, Komisiji in Svetu predložila program ekonomskega partnerstva, v katerem so zlasti opisane fiskalno-strukturne reforme, katerih cilj je zagotovitev učinkovite in trajne

⁽¹⁾ UL L 140, 27.5.2013, str. 11.

⁽²⁾ Odločba Sveta 2009/417/ES z dne 27. aprila 2009 o obstoju čezmernega primanjkljaja v Španiji (UL L 135, 30.5.2009, str. 25).

odprave čezmerne primanjkljaja. Program ekonomskega partnerstva vključuje ukrepe, namenjene izvajanju priporočil iz leta 2013 za posamezno državo, ki jih je Svet v priporočilu naslovil na Španijo 9. julija ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: Priporočilo Sveta z dne 9. julija 2013). Ukrepi so razvrščeni v skupine po naslednjih ciljih: (i) diferencirana, rasti prijazna konsolidacija javnih financ (priporočilo 1 in 2); (ii) ponovna vzpostavitev zagotavljanja posojil gospodarstvu (priporočilo 3); (iii) boj proti brezposelnosti in socialnim posledicam krize (priporočilo 4, 5, in 6); (iv) spodbujanje konkurenčnosti in rasti (priporočilo 7 in 8) ter (v) modernizacija javne uprave (priporočilo 9).

- (6) Strukturni ukrepi z vplivom na javne finance, ki jih namerava izvesti Španija, so: (i) natančno spremljanje proračunskih gibanj na regionalni in lokalni ravni; (ii) vzpostavitev neodvisnega fiskalnega organa; (iii) zmanjšanje porabe za zdravstvo in javno upravo; (iv) odprava zapadlih komercialnih plačil v javnem sektorju; (v) zmanjšanje togosti cen pri javnih odhodkih in odhodkih; (vi) vzdržnost pokojninskega sistema; (vii) poenostavitev in okrepitev učinkovitosti davčnega sistema; (viii) boj proti sivi ekonomiji ter (ix) povečanje učinkovitosti javne uprave. Če bodo ukrepi učinkovito izvedeni, lahko pričakujemo, da bodo prispevali k trajni odpravi stanja čezmerne primanjkljaja v Španiji.
- (7) V programu ekonomskega partnerstva Španije je ocenjen tudi napredek, dosežen pri krepitvi spremljanja regionalnih financ v skladu s sistemskim zakonom o stabilnosti proračuna, regionalnim likvidnostnim skladom in plačilno shemo za dobavitelje. Niso pa predvideni dodatni koraki za okrepitev doslednega in preglednega izvajanja preventivnih in popravljanih ukrepov, določenih v sistemskem zakonu o stabilnosti proračuna, med drugim npr. pravočasna objava četrletnih ocenjevalnih poročil o ekonomskih in finančnih načrtih regij ter razlogov za (ne)uporabo sankcij za subjekte, ki kršijo pravila.
- (8) Ustanovitev neodvisnega fiskalnega organa v skladu z Uredbo (EU) št. 473/2013 naj bi pripomogla k okrepljenemu spremljanju španskih javnih financ in k zgodnjemu odkrivanju odstopanj od proračunskih ciljev. Neodvisen fiskalni organ bo poleg tega svetoval o uporabi preventivnih, popravljanih in izvršilnih ukrepov, določenih v sistemskem zakonu o stabilnosti proračuna, ter pri določanju javnofinančnih ciljev regij. Vendar bi bilo treba okrepiti nekatere institucionalne določbe za zagotovitev funkcionalne in operativne neodvisnosti fiskalnega organa.
- (9) Čeprav v programu ekonomskega partnerstva niso predstavljeni načrti za celovit in sistematičen pregled glavnih postavk porabe do marca 2014, kot je bilo izraženo v priporočilih iz leta 2013 za posamezno državo, so pri

ukrepih v zvezi z racionalizacijo izdatkov za zdravstvo, politiko zaposlovanja in javno upravo navedene informacije o nekaterih ključnih odhodkovnih postavkah. Kar zadeva izdatke za zdravstvo, bi lahko revizija košarice ugodnosti in referenčnih cen farmacevtskih proizvodov ter uvedba centralizirane platforme za nabavo zdravstvenih izdelkov omogočila učinkovitejšo porabo javnih sredstev. Reforma javne uprave naj bi v triletnem obdobju ustvarila prihranke na podlagi povečane splošne učinkovitosti, ki naj bi bila dosežena zlasti z odpravo podvojenih upravnih struktur, racionalizacijo režijskih stroškov in t. i. „institucionalne“ uprave ter prenovo subjektov lokalne ravni uprave. Da bi bili pričakovani prihranki doseženi, bo potrebno natančno spremljanje in izvrševanje vse naštetih ukrepov. Za zagotovitev večje učinkovitosti v srednjeročnem obdobju je nujno tudi, da regionalna raven prevzame odgovornost za reformo javne uprave.

- (10) Revizija systemskega zakona o stabilnosti proračuna, ki trenutno poteka, je namenjena okrepitvi nadzornih pooblastil ministrstva za finance v zvezi z stanjem na področju denarnih sredstev in zamud pri plačilih na različnih ravneh države. Cilj je odpraviti zamude javnega sektorja pri odplačilu komercialnega dolga ter preprečiti, da bi kopičenje komercialnega dolga ustvarjalo tveganja za finančno vzdržnost katere koli javne uprave. Predlog zakona kot tak krepi javnofinančno disciplino vseh podsektorjev sektorja država.
- (11) Predlog zakona o odpravi indeksacije je namenjen odpravi indeksacijskih shem za regulirane cene in pristojbine. Obstoječi mehanizmi za kolektivna pogajanja, instrumenti finančnega sektorja in pokojninske sheme so izvzeti iz področja uporabe tega zakona; pokojninske sheme so predmet ločene reforme iz uvodne izjave 12. Ko bo zakon začel veljati, bo verjetno ustvaril nekaj javnofinančnih prihrankov ter hkrati prispeval k zmanjšanju sekundarnih učinkov na cene in pri tem spodbujal kupno moč in konkurenčnost.
- (12) Nedavno sprejete in načrtovane spremembe pokojninskega sistema so znatne. Predlagana regulacija dejavnika vzdržnosti in nove formule za indeksacijo pokojnin – skupaj sprejeto reformo predčasne upokojevanja, sprejeto marca 2013 – je pomemben ukrep za izboljšanje vzdržnosti javnih financ in omejitev hitro rastočih izdatkov za pokojnine.
- (13) V zvezi s sistematičnim pregledom davčnega sistema (priporočilo 2) se program ekonomskega partnerstva sklicuje na ugotovitve skupine strokovnjakov, ki bodo predstavljene februarja 2014 in jih bo vlada ocenila v poznejši fazi. V tem programu so predstavljeni tudi ukrepi, kot npr. novi davek na fluorov plin, za izpolnitev priporočila, da je treba sprejeti dodatne ukrepe na področju okoljske zakonodaje.

⁽¹⁾ Priporočilo Sveta z dne 9. julija 2013 v zvezi z nacionalnim programom reform Španije za leto 2013 in mnenje Sveta o programu Španije za stabilnost za obdobje 2012–2016 (UL C 217, 30.7.2013, str. 81).

- (14) Program ekonomskega partnerstva navaja tudi ukrepe za boj proti davčnim goljufijam in delu na črno, med katerimi je tudi letni načrt davčnih in carinskih kontrol, ki naj bi bil sprejet v začetku leta 2014, ter nadaljnje izvajanje načrta za boj proti goljufijam na področju zaposlovanja in socialne varnosti. Ti ukrepi naj bi prinesli dodatne prihodke in tako prispevali h konsolidaciji javnih financ.
- (15) V programu ekonomskega partnerstva je precejšnja pozornost namenjena vprašanju trga dela, vključno z oceno reforme trga dela, sprejete leta 2012, reformo aktivnih politik zaposlovanja, ki pravkar poteka, izvajanjem strategije za zaposlovanje in podjetništvo mladih ter uvajanjem javno-zasebnih partnerstev v storitve posredovanja dela. V programu pa razen sodelovanja z zasebnimi agencijami za posredovanje dela ni nobenih konkretnih načrtov za nadaljnjo modernizacijo javnih zavodov za zaposlovanje. Poleg tega v skladu z oceno reforme trga dela iz leta 2012 program ekonomskega partnerstva ne predvideva ukrepov za dodatno okrepitev te reforme. Videti je, da je ta reforma povečala notranjo prožnost podjetij in omejevanje plač ter s tem (ob sicer nespremenjenih pogojih) omejila izgube delovnih mest.
- (16) Tudi reforme trgov proizvodov in storitev gredo v pravo smer. V programu ekonomskega partnerstva so navedene informacije o ukrepih, kot so predlog zakona o zajiščanju enotnega trga, predlog zakona o poklicnih storitvah ter zakon o podjetništvu. Program ekonomskega partnerstva poudarja tudi ukrepe za zmanjšanje primanjkljaja v tarifnih prihodkih od električne energije. Ti ukrepi, ki še niso zaključeni, bi lahko prispevali k omejitvi kopičenja tarifnega dolga in s tem povezanih pogojnih obveznosti za javne finance –

SPREJEL NASLEDNJE MNENJE:

Program ekonomskega partnerstva Španije, ki je bil Komisiji in Svetu predložen 1. oktobra 2013, vsebuje večinoma ustrezen sveženj fiskalno-strukturnih reform za podporo učinkoviti in trajni odpravi čezmernega primanjkljaja. Program ekonomskega partnerstva potrjuje načrtovane reforme in časovni načrt za izvedbo strukturnih reform z vplivom na javne finance in drugih strukturnih reform, vključenih v nacionalni reformni program in program stabilnosti za leto 2013, ter v nekaterih primerih vsebuje dodatne podrobnosti o vsebini ukrepov in pričakovani časovnici za njihovo izvedbo. Kljub temu so nekatera priporočila Sveta zaenkrat le delno podprta s konkretnimi ukrepi. Tak primer je npr. sistematičen pregled glavnih postavk porabe za namenom izboljšanja učinkovitosti javne porabe (priporočilo 1). Podobno se program ekonomskega partnerstva v zvezi s pregledom davčnega sistema (priporočilo 2) sklicuje zlasti na ugotovitve skupine strokovnjakov, ki naj bi bile na voljo februarja 2014. V večini primerov reforme še niso sprejete in/ali do konca izvedene, pri čemer je njihova hitra in popolna izvedba ključna za uspeh programa ekonomskega partnerstva. Komisija in Svet bosta v okviru evropskega semestra spremljala izvajanje reform.

V Bruslju, 10. decembra 2013

Za Svet
Predsednik
R. ŠADŽIUS

MNENJE SVETA

z dne 10. decembra 2013

o programu ekonomskega partnerstva Francije

(2013/C 368/02)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

predvsem tistih, ki zadevajo davčni in pokojninski sistem, sistem zdravstvenega varstva in proračunske okvire.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

- (4) Svet je 27. aprila 2009 sprejel Sklep 2009/414/ES ⁽²⁾, s katerim je začel postopek v zvezi s čezmernim primanjkljajem za Francijo. Svet je 21. junija 2013 sprejel revidirano priporočilo v skladu s členom 126(7) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) v okviru postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem (v nadaljnjem besedilu: Priporočilo Sveta z dne 21. julija 2013), ki je bil uveden pred začetkom veljavnosti Uredbe (EU) št. 473/2013. Francija je bila v okviru tega pozvana, da do 1. oktobra 2013 predloži program ekonomskega partnerstva.

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 473/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2013 o skupnih določbah za spremljanje in ocenjevanje osnutkov proračunskih načrtov ter zagotavljanje zmanjšanja čezmernega primanjkljaja držav članic v euroobmočju ⁽¹⁾ in zlasti člena 9(4) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

- (5) Francija je 1. oktobra 2013 in s tem v roku, določenem v členu 9(3) in členu 17(2) Uredbe (EU) št. 473/2013, Komisiji in Svetu predložila program ekonomskega partnerstva, v katerem so zlasti opisane fiskalno-strukturne reforme, katerih cilj je zagotovitev učinkovite in trajne odprave čezmernega primanjkljaja. Program ekonomskega partnerstva vključuje ukrepe, namenjene za izvajanje priporočil iz leta 2013 za posamezno državo, ki jih je Svet v priporočilu naslovil na Francijo 9. julija 2013 ⁽³⁾ (v nadaljnjem besedilu: Priporočilo Sveta z dne 9. julija 2013): (i) zagotovitev dolgoročne vzdržnosti javnih financ (priporočilo 1) ob poenostavitvi davčnega sistema (priporočilo 5); (ii) obnova konkurenčnosti z ukrepi za zmanjšanje proizvodnih stroškov (priporočilo 2); izboljšanje poslovnega okolja (priporočilo 3) in povečanje konkurenčnosti (priporočilo 4) ter (iii) bolj proti brezposelnosti in neenakosti na trgu dela (priporočilo 6).

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Namen pakta za stabilnost in rast je zagotoviti proračunsko disciplino v celotni Uniji in določiti okvir za preprečevanje in odpravljanje čezmernih javnofinančnih primanjkljajev. Cilj pakta so zdrave javne finance kot sredstvo za izboljšanje pogojev za stabilnost cen in močno trajnostno rast, podprto s finančno stabilnostjo, s čimer spodbuja uresničevanje ciljev Unije za trajnostno rast in delovna mesta.
- (2) Uredba (EU) št. 473/2013 vsebuje določbe o okrepljenem spremljanju proračunskih politik v euroobmočju in o zagotavljanju skladnosti nacionalnih proračunov s smernicami o ekonomskih politikah, ki so sprejete v okviru pakta za stabilnost in rast ter evropskega semestra. Ker bi bili zgolj proračunski ukrepi lahko nezadostni za trajno odpravo čezmernega primanjkljaja, so lahko potrebni dodatni ukrepi politike in strukturne reforme.
- (3) V členu 9 Uredbe (EU) št. 473/2013 so določene podrobnosti o programih ekonomskega partnerstva, ki jih morajo države članice, katerih valuta je euro, predložiti v okviru postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem. Načrt ukrepov iz programa ekonomskega partnerstva, ki bodo prispevali k učinkoviti in trajni odpravi čezmernega primanjkljaja, bi moral vsebovati zlasti podrobnosti o glavnih fiskalno-strukturnih reformah,

- (6) Program ekonomskega partnerstva se osredotoča na ukrepe, ki so bili – z zelo redkimi izjemami – že izvedeni ali so v postopku sprejetja. Zagotavlja omejene informacije o vladni strategiji politike za obdobje do leta 2015, ki je rok za odpravo čezmernega primanjkljaja. Francija je sprejela oziroma načrtuje naslednje fiskalno-strukturne reforme: (i) ukrepe za zmanjšanje primanjkljaja sektorja država, zlasti s prizadevanji za zadržanje rasti odhodkov; (ii) ustanovitev neodvisnega fiskalnega sveta; (iii) reformo pokojninskega sistema; (iv) poenostavitev davčnega sistema in (v) znižanje stroškov dela. Dodatne strukturne reforme v zvezi z rastjo in konkurenčnostjo in torej z neposrednim učinkom na zmanjšanje primanjkljaja vključujejo: (i) podporo inovacijam in izvozni zmogljivosti

⁽¹⁾ UL L 140, 27.5.2013, str. 11.

⁽²⁾ Odločba Sveta 2009/414/ES z dne 27. aprila 2009 o obstoju čezmernega primanjkljaja v Franciji (UL L 135, 30.5.2009, str. 19).

⁽³⁾ Priporočilo Sveta z dne 9. julija 2013 v zvezi z nacionalnim programom reform Francije za leto 2013 in mnenje Sveta o programu Francije za stabilnost za obdobje 2012–2017 (UL C 217, 30.7.2013, str. 27).

podjetij; (ii) ukrepe za izboljšanje konkurence in učinkovitosti v mrežnih panogah in v nekaterih reguliranih sektorjih; (iii) reformo trga dela ter (iv) podporo zaposlovanju mladih.

- (7) Na področju javnih financ poskuša Francija s sprejetimi ukrepi doseči cilje glede nominalnega primanjkljaja, določene v Priporočilu Sveta z dne 21. junija 2013, pri čemer si posebej prizadeva za zadržanje rasti odhodkov, vključno za zdravstvo. V ta namen je ocenila več javnih politik v okviru tekočega pregleda porabe ter je na podlagi rezultatov pripravila specifične predloge, vendar pričakovanih prihrankov še ni sistematično količinsko opredelila. Poleg tega del ukrepov, ki so bili najavljeni doslej, vključuje omejevanje in/ali odpravo oprostitev plačila davkov ali prispevkov za socialno varnost, kar bo dejansko povečalo davčno obremenitev, namesto da bi zmanjšalo odhodke. Na splošno pa bo čas pokazal, v kakšni meri bo pregled porabe dejansko vodil do večjih reform vladnih politik, pokritosti dejavnosti javnega sektorja in načina izvajanja javnih storitev. Vlada je prav tako začela reformo za decentralizacijo, ki je namenjena pojasnitvi odgovornosti lokalnih organov in enot centralne ravni države, da bi povečala učinkovitost odhodkov lokalne vlade. Vendar na tej stopnji ni jasno, ali bo ta postopek dejansko prispeval k racionalizaciji lokalne porabe, prav tako pričakovani prihranki niso količinsko opredeljeni. Razen načrtovanih precejšnjih prihrankov za leto 2014 program ekonomskega partnerstva ponuja le malo informacij o ukrepih za izboljšanje stroškovne učinkovitosti porabe za zdravstvo v srednje- do dolgoročnem obdobju, vključno na področju zdravil, pri čemer se načrtuje povečanje porabe v ta namen.
- (8) Upravljanje javnih financ je bilo okrepljeno, zlasti z ustanovitvijo Visokega sveta za javne finance. Visoki svet za javne finance, katerega neodvisnost je zagotovljena s pravom, daje mnenje o makroekonomskem scenariju, ki je podlaga za predloge proračuna in programe stabilnosti, ter o skladnosti letnih fiskalnih ciljev z večletno proračunsko strategijo. V skladu s svojo nalogo zagotavlja mnenje o programu stabilnosti, ki ga je Francija predložila 30. aprila 2013, ter o osnutku proračunskega načrta.
- (9) Načrtovana pokojninska reforma naj bi po pričakovanjih prispevala k dolgoročni vzdržnosti pokojninskega sistema. Ukrepi, sprejeti do leta 2020, se večinoma osredotočajo na prihodke, zlasti s povečanjem prispevkov za socialno varnost tako za zaposlene kot za delodajalce;

Svet je sicer v Priporočilu Sveta z dne 9. julija 2013 tak ukrep odsvetoval. Vlada se je zavezala, da bo v letu 2014 z znižanjem družinskih prispevkov izravnala učinek načrtovane pokojninske reforme na stroške dela. Od leta 2020 naprej se bo obdobje plačevanja prispevkov za polno pokojninsko dobo postopno povečevalo in do leta 2035 doseglo 43 let. Načrtovana reforma ne upošteva v celoti Priporočila Sveta z dne 9. julija 2013, saj bodo predvideni ukrepi do leta 2020 le za polovico zmanjšali vrzel pri financiranju pokojninskega sistema. V zvezi s tem država še ni pregledala področja uporabe in posebnih pravil shem za zaposlene v javnem sektorju. Poleg tega bo lahko vrzel pri financiranju pokojninskega sistema do leta 2020 naraščala celo hitreje od pričakovanj, če se izkaže, da je makroekonomski scenarij, ki je osnova za reformo, preveč optimističen, česar glede na trenutni razvoj v gospodarstvu ni mogoče v celoti izključiti. Proračunski stroški načrtovanih ukrepov za boljše upoštevanje zahtevnih dejavnosti so precej negotovi in predstavljajo še eno tveganje za finančne obete pokojninskega sistema.

- (10) Država si je nadalje prizadevala za poenostavitev davčnega sistema in povečanje njegove učinkovitosti z nadaljnimi rezi davčnih odhodkov ter predlogi za povišanje okoljskih davkov. Po drugi strani, poleg ukrepov, ki so že bili sprejeti v letu 2013 in katerih učinek se bo povečal v letu 2014, osnutek proračunskega načrta ne predvideva nobenih dodatnih ukrepov za nadaljnje zmanjšanje ugodne obravnave dolga pri obdavčevanju podjetij. Spremembe osnutka proračunskega načrta, potem ko je bil ta predložen Komisiji in Svetu, bodo dejansko zvišale zakonsko določeno stopnjo davka od dohodka pravnih oseb za velika podjetja, kar je v nasprotju s Priporočilom Sveta z dne 9. julija 2013 o znižanju zakonsko določenih stopenj in razširitvi davčne osnove. Medtem ko se bodo stopnje davka na dodano vrednost od januarja 2014 spremenile, kot je bilo odločeno decembra 2012, program ekonomskega partnerstva ne vključuje informacij o ukrepih za nadaljnje približevanje znižanih stopenj standardni stopnji, kot je priporočil Svet. Začasen preklic okoljskega davka na težka tovorna vozila, ki ga je vlada najavila 29. oktobra, se zdi v nasprotju s prizadevanji iz programa ekonomskega partnerstva za povišanje okoljskih davkov.
- (11) Pričakovati je mogoče, da bodo ukrepi, ki jih je vlada sprejela v podporo stroškovni konkurenčnosti ublažili povišanje stroškov dela, ki so povezani z ukrepi za konsolidacijo javnih financ, sprejetimi od leta 2010. Predvsem davčna olajšava za konkurenčnost in zaposlovanje, sprejeta decembra 2012, precej zmanjšuje stroške dela za plače pod 2,5-kratni znesek minimalne plače. Poleg obveze za izravnavo učinka načrtovane pokojninske reforme v letu 2014 je vlada najavila prihajajočo reformo financiranja nadomestil za socialno varnost, da

bi povečala raznolikost prejemkov in zmanjšala učinek financiranja na stroške dela. Vendar je na tej stopnji na voljo le malo informacij o podrobnostih te reforme.

- (12) Program gospodarskega partnerstva postavlja v ospredje številne strukturne reforme, sprejete za povečanje rasti in konkurenčnosti ter za boj proti brezposelnosti. V podporo konkurenčnosti je vlada sprejela ukrepe za olajšanje dostopa do financiranja za inovativne projekte in za podporo izvoznim podjetjem. Francija je začela izvajati spodbude za poenostavitev interakcij med podjetji in administracijo. Poleg tega so v programu ekonomskega partnerstva omenjeni ciljni ukrepi za povečanje konkurence v nekaterih reguliranih sektorjih (kot so notarji in računovodje), vendar ti ukrepi ne upoštevajo v celoti priporočil iz leta 2013 za posamezno državo, v katerih Svet poziva k ambiciozni reformi v storitvenem sektorju. V programu ekonomskega partnerstva je prav tako predstavljena reforma železniškega sektorja. Medtem ko ta reforma poskuša izboljšati učinkovitost sistema, ne zagotavlja odprtja domačega potniškega prometa konkurenci, k čemur je Svet pozival v priporočilih iz leta 2013 za posamezno državo. Program ekonomskega partnerstva prav tako predstavlja pomembne ukrepe, sprejete za boj proti brezposelnosti, čeprav je bila večina teh ukrepov že znanih v času Priporočila Sveta z dne 9. julija 2013. Zakon z dne 14. junija 2013 o zagotovitvi delovnih mest, posebni ukrepi za podporo zaposlovanju mladih in starejših delavcev ter napovedane reforme poklicnega izobraževanja in vajeništva so pozitivni ukrepi za izboljšanje delovanja trga dela in s tem povečanje potenciala rasti Francije. Po drugi strani pa so bila pogajanja o nadomestilih za brezposelnost preložena do leta 2014 –

SPREJEL NASLEDNJE MNENJE:

Program ekonomskega partnerstva Francije, ki je bil Komisiji in Svetu predložen 1. oktobra 2013, vsebuje sveženj fiskalno-strukturnih reform, ki je delno ustrezen za podporo učinkoviti in trajni odpravi čezmernega primanjkljaja. Program ekonomskega partnerstva vsebuje obsežen pregled ukrepov, ki so bili sprejeti pred Priporočilom Sveta z dne 9. julija 2013. Prav tako vsebuje informacije o dodatnih reformah, sproženih ob predložitvi programa ekonomskega partnerstva. Vendar te ne bodo dovolj za obravnavo neravnotežij javnih financ in strukturnih neravnotežij, država pa je predložila le malo podrobnosti o načrtovanih reformah za nadaljnji odziv na Priporočilo Sveta z dne 9. julija 2013. Vladni predlog pokojninske reforme bo

zmanjšal primanjkljaj v pokojninskem sistemu, vendar ne dovolj, da bi ga do leta 2020 odpravili, pri čemer se pričakuje, da bodo predvsem sheme za državne uradnike in zaposlene v številnih državnih podjetjih v tem obdobju še vedno beležile precejšen primanjkljaj. Makroekonomski scenarij, ki je podlaga za predlog, pa se zdi preveč optimističen. Pregled tekoče porabe je doslej dal le omejene rezultate. Prihodnost bo pokazala, v kakšni meri bo ustvaril konkretne prihranke. Prav tako je nejasno, ali bo načrtovana reforma za decentralizacijo izboljšala usklajevanje med lokalno, regionalno in nacionalno ravno ter zagotovila precejšnje prihranke pri javnih financah. Program ekonomskega partnerstva vsebuje le malo informacij o ukrepih za obravnavo napovedanega srednje do dolgoročnega povišanja javnih odhodkov za zdravstvo.

Poleg tega se zdi, da nedavne odločitve vlade na področju obdavčevanja se spoštujejo Priporočila Sveta z dne 9. julija 2013 ter ustvarjajo negotovost glede vladne strategije. Nazadnje, ukrepe, ki podpirajo zavezo vlade za nadaljnje zmanjšanje stroškov dela, je treba specificirati. Če povzamemo, medtem ko so že uzakonjene reforme dobrodošli ukrepi, so potrebna nadaljnja prizadevanja za odpravo neravnotežij javnih financ in strukturnih neravnotežij, da bi država učinkovito podprla trajno odpravo čezmernega primanjkljaja ter dosegla dolgoročno vzdržnost javnih financ. Zato se Francija poziva, naj v prihodnjem nacionalnem programu reform in programu za stabilnost predstavi dodatne podrobnosti o reformnih prizadevanjih za povečanje učinkovitosti javne porabe v vseh podsektorjih centralne vlade ter zlasti za doseganje boljšega usklajevanja in dodatnih prihrankov med centralnimi in lokalnimi ravni države. Prav tako je potrebna nadaljnja obrazložitev ukrepov za izboljšanje stroškovne učinkovitosti odhodkov za zdravstvo in za preprečitev, da bi napovedani primanjkljaji v pokojninskih shemah za zaposlene v javnem sektorju obremenjevali javnofinančni primanjkljaj. Potrebni so tudi več informacij o ukrepih, načrtovanih za nadaljnje zmanjšanje stroškov dela, in bolj na splošno o nadaljnjih strukturnih reformah, ki so predvidene za povečanje zmognosti gospodarstva za prilagajanje in povečanje potencialne rasti. Komisija in Svet bosta spremljala izvajanje reform v okviru evropskega semestra.

V Bruslju, 10. decembra 2013

Za Svet
Predsednik
R. ŠADŽIUS

MNENJE SVETA
z dne 10. decembra 2013
o programu ekonomskega partnerstva Slovenije
 (2013/C 368/03)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 473/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2013 ⁽¹⁾ o skupnih določbah za spremljanje in ocenjevanje osnutkov proračunskih načrtov ter zagotavljanje zmanjšanja čezmernega primanjkljaja držav članic v euroobmočju in zlasti člena 9(4) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Namen pakta za stabilnost in rast je zagotoviti proračunsko disciplino v celotni Uniji in določiti okvir za preprečevanje in odpravljanje čezmernih javnofinančnih primanjkljajev. Cilj pakta so zdrave javne finance kot sredstvo za izboljšanje pogojev za stabilnost cen in močno trajnostno rast, podprto s finančno stabilnostjo, s čimer podpira uresničevanje ciljev Unije za trajnostno rast in delovna mesta.
- (2) Uredba (EU) št. 473/2013 vsebuje določbe o okrepljenem spremljanju proračunskih politik v euroobmočju in o zagotavljanju skladnosti nacionalnih proračunov s smernicami o ekonomskih politikah, ki so sprejete v okviru pakta za stabilnost in rast ter evropskega semestra. Ker bi bili zgolj proračunski ukrepi lahko nezadostni za trajno odpravo čezmernega primanjkljaja, so lahko potrebni dodatni ukrepi politike in strukturne reforme.
- (3) V členu 9 Uredbe (EU) št. 473/2013 so določene podrobnosti o programih ekonomskega partnerstva, ki jih morajo države članice, katerih valuta je euro, predložiti v okviru postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem. Načrt ukrepov iz programa ekonomskega partnerstva, ki bodo prispevali k učinkoviti in trajni odpravi čezmernega primanjkljaja, bi moral zlasti vsebovati podrobnosti o glavnih fiskalno-strukturnih reformah, predvsem tistih, ki zadevajo davčni in pokojninski sistem, sistem zdravstvenega varstva in proračunske okvire.
- (4) Svet je 2. decembra 2009 sprejel sklep v skladu s členom 126(6) Pogodbe, s katerim je začel postopek v zvezi s

čezmernim primanjkljajem za Slovenijo. Svet je 21. junija 2013 sprejel revidirano priporočilo v skladu s členom 126(7) Pogodbe v okviru postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem, ki je bil uveden pred začetkom veljavnosti Uredbe (EU) št. 473/2013. V tem okviru je bila Slovenija pozvana, da do 1. oktobra 2013 predloži program ekonomskega partnerstva ter v njem navede fiskalno-strukturne reforme za zagotovitev učinkovite in trajne odprave čezmernega primanjkljaja.

- (5) Program ekonomskega partnerstva, ki ga je Slovenija predložila 1. oktobra, vključuje ukrepe, ki so namenjeni krepitvi proračunske strategije za trajno odpravo čezmernega primanjkljaja (priporočilo Sveta za posamezno državo (v nadaljnjem besedilu: priporočilo 1), podpiranju dolgoročne vzdržnosti pokojninskega sistema in obvladovanju stroškov, povezanih s staranjem prebivalstva (priporočilo 2), reformi trga dela (priporočilo 3), oceni kakovosti sredstev v bančnem sistemu (priporočilo 4), izboljšanju regulativnega okvira za banke in nadzornih zmogljivosti (priporočilo 5), reformi reguliranih poklicev (priporočilo 6), skrajšanju trajanja sodnih postopkov (priporočilo 7), krepitvi korporativnega upravljanja podjetij v državni lasti in privatizaciji (priporočilo 8) ter prestrukturiranju podjetij in izboljšanju poslovnega okolja (priporočilo 9).
- (6) Slovenija načrtuje izvedbo fiskalno-strukturnih reform na naslednjih področjih: (i) davčni sistem in izpolnjevanje davčnih obveznosti; (ii) javnofinančni okvir; (iii) pokojninski sistem in (iv) dolgotrajna oskrba. Sveženj ukrepov je delno ustrezen in mogoče je pričakovati, da bo prispeval k učinkoviti in trajni odpravi čezmernega primanjkljaja. Kljub temu so na nekaterih področjih potrebna nadaljnja prizadevanja in pospešeno izvajanje.
- (7) Nedavni strukturni ukrepi za povečanje prihodkov, zlasti višji stopnji DDV in novi davek na nepremičnine, naj bi znatno prispevali (približno 1,3 % BDP) h konsolidaciji javnih financ. Toda teh ukrepov ne dopolnjujejo strukturni ukrepi na odhodkovni strani, ki so prav tako ključni za doseganje uravnoteženih javnih financ. Na podlagi trenutnih informacij je še prezgodaj za oceno več upravnih ukrepov za izboljšanje izpolnjevanja davčnih obveznosti, če pa bodo učinkoviti, bodo dodatno okrepili vzdržnost javnih financ.
- (8) Slovenski organi pripravljajo prenovo zakonodaje, ki določa fiskalni okvir, v skladu s Pogodbo o stabilnosti, usklajevanju in upravljanju v ekonomski in monetarni uniji (PSUU) ter pravom Unije. Sprejeto ustavno pravilo o uravnoteženih javnih financah in načrtovani pravni akti za njegovo izvajanje, zlasti novi zakon o fiskalnem

⁽¹⁾ UL L 140, 27.5.2013, str. 11.

- pravilu in spremenjeni zakon o javnih financah, bi morali pomagati zagotoviti, da bo fiskalna disciplina postala sestavni del nacionalnega prava.
- (9) Mesečni podatki o številu novih starostnih upokoencev kažejo na zmerno rast, kar je rezultat izvajanja pokojninske reforme iz decembra 2012. Vendar je še prezgodaj za oceno izvajanja drugega priporočila Sveta o krepitvi dolgoročne vzdržnosti pokojninskega sistema. Rezultate reforme ocenjuje delovna skupina, ki jo sestavljajo člani iz akademskega sveta in javne uprave. Na podlagi njenih ugotovitev namerava vlada pripraviti predloge za dodatne prilagoditve pokojninskega sistema, da se zagotovi njegova vzdržnost po letu 2020.
- (10) Za nadaljnjo omejitev naraščanja stroškov, povezanih s staranjem prebivalstva, je vlada odobrila izhodišča za zakon o dolgotrajni oskrbi in osebni asistenci, s katerim naj bi se vzpostavil nov sistem na osnovi zavarovanja. Novi zakon bo predvidoma sprejet v prvi polovici leta 2014. Razjasniti je treba financiranje sistema obveznega zavarovanja, vendar bo verjetno temeljilo na obveznih prispevkih aktivnih in neaktivnih prebivalcev ter ne bi smelo povečati skupne stopnje prispevkov za socialno varstvo.
- (11) Slovenija je v zadnjih mesecih pospešila izvajanje strukturnih reform brez vpliva na javne finance, potrebnih za prilagoditev makroekonomskih neravnotežij. Na področju bančnega sektorja prihaja do bistvenega napredka. Kljub temu so ključne reforme za podporo prilagoditvi in rasti še v pripravi in se z njimi precej zamuja, zlasti kar zadeva izvensodno prestrukturiranje podjetij in sprejetje klasifikacije državnih naložb.
- (12) Izvajajo se ukrepi za stabilizacijo bančnega sektorja, predvsem pregled kakovosti sredstev in obremenitveni testi, ki zajemajo skoraj 70 % bančnega sektorja in naj bi bili zaključeni do konca leta 2013. Na podlagi zadevne ocene naj bi se nato oblikovala celovita sektorska strategija za prestrukturiranje, konsolidacijo in dokapitalizacijo bančnega sektorja, ki bi vključevala tudi načrte za odprodajo neposrednih in posrednih deležev javnega sektorja v domačih bankah. Taka odprodaja bi znatno zmanjšala tveganje za ponoven nastanek pogojnih obveznosti v prihodnjih letih.
- (13) Trenutna reforma zakona o Slovenskem državnem holdingu bi lahko, če bi bila dobro zasnovana in temeljito izvedena, vključno s hitrim napredkom pri privatizaciji nekaterih podjetij v državni lasti, na eni strani ustvarila prihodke in zmanjšala pogojne obveznosti sektorja država, po drugi pa prispevala k boljšemu in učinkovitejšemu strateškemu upravljanju državnih naložb, zlasti kar zadeva možnosti za pritegnitev tujih vlagateljev –

SPREJEL NASLEDNJE MNENJE:

Program ekonomskega partnerstva Slovenije, ki je bil Komisiji in Svetu predložen 1. oktobra 2013, vsebuje sveženj fiskalno-strukturnih reform, ki je delno ustrezen za podporo učinkoviti in trajni odpravi čezmernega primanjkljaja, za doseganje pričakovanih rezultatov pa ga je potrebno ustrezno in celovito izvesti. Program ekonomskega partnerstva predvsem kaže določen napredek pri izpolnjevanju zavez iz slovenskega programa stabilnosti in nacionalnega reformnega programa v zvezi z davčno reformo, izboljšanjem izpolnjevanja davčnih obveznosti in davčnega upravljanja ter obnovo bančnega sektorja. Prestrukturiranje bančnega in poslovnega sektorja ter konsolidacijska strategija po objavi rezultatov pregleda kakovosti sredstev in obremenitvenih testov za banke sta ključnega pomena za vzpostavitev zaupanja in privabljanje tujih vlagateljev, tudi vlagateljev v državne obveznice, v Slovenijo. Delo v zvezi z možnimi dodatnimi prilagoditvami pokojninskega sistema se je šele začelo, informacije o predvidenih konkretnih ukrepih na tem področju in zadevni časovnici pa niso na voljo. Na splošno je treba skoraj vse reforme še dokončati, torej je ključnega pomena njihovo čim prejšnje sprejetje in polno izvajanje. Slovenija je zato pozvana, da predloži dodatne podrobnosti v zvezi z informacijami, ki jih je že sporočila, ter zagotovi dodatne informacije o zastavljenih reformah v naslednjem nacionalnem reformnem programu in programu stabilnosti, ki ju bosta Komisija in Svet v celoti ocenila v okviru evropskega semestra.

V Bruslju, 10. decembra 2013

Za Svet
Predsednik
R. ŠADŽIUS

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU

Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora

(Besedilo velja za EGP)

(2013/C 368/04)

Datum sprejetja odločitve	1.10.2013	
Referenčna številka državne pomoči	SA.37259 (13/N)	
Država članica	Nemčija	
Regija	Nordrhein-Westfalen	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen für Forschung, Innovation und Technologie des Landes NRW	
Pravna podlaga	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen für Forschung, Innovation und Technologie des Landes Nordrhein-Westfalen (FIT)	
Vrsta ukrepa	Schema pomoči	—
Cilj	Raziskave in razvoj	
Oblika pomoči	Neposredna subvencija	
Proračun	Skupni proračun: 1 080 mio. EUR Letni proračun: 120 mio. EUR	
Intenzivnost	100 %	
Trajanje	Do 31.12.2016	
Gospodarski sektorji	Vsí gospodarski sektorji, upravičeni do pomoči	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Projektträger Jülich Wilhelm-Johnen-Strasse 52425 Jülich DEUTSCHLAND NRW.Bank Johanniterstrasse 3 48145 Münster DEUTSCHLAND	

	Staatskanzlei NRW Stadttor 1 40219 Düsseldorf DEUTSCHLAND
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU

Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora

(Besedilo velja za EGP)

(2013/C 368/05)

Datum sprejetja odločitve	31.10.2013	
Referenčna številka državne pomoči	SA.37484 (13/N)	
Država članica	Poljska	
Regija	Poland	Člen 107(3)(a)
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Przedłużenie mapy pomocy regionalnej na lata 2007–2013 do dnia 30 czerwca 2014 r.	
Pravna podlaga	Projekt rozporządzenia Rady Ministrów zmieniającego rozporządzenie w sprawie ustalenia mapy pomocy regionalnej	
Vrsta ukrepa	Shema pomoči	—
Cilj	Regionalni razvoj	
Oblika pomoči	Drugo – The notification refers to the prolongation of the existing regional aid map. All forms of aid are possible.	
Proračun	—	
Intenzivnost	—	
Trajanje	31.12.2013–30.6.2014	
Gospodarski sektorji	Vsi gospodarski sektorji, upravičeni do pomoči	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Polska/Poland	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Zadeva COMP/M.7016 – MHI/MH Power Systems)
(Besedilo velja za EGP)
(2013/C 368/06)

Komisija se je 6. decembra 2013 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32013M7016. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Zadeva COMP/M.7073 – KKR/Arle Capital/Hilding Anders)
(Besedilo velja za EGP)
(2013/C 368/07)

Komisija se je 11. decembra 2013 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
 - v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32013M7073. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.
-

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

16. decembra 2013

(2013/C 368/08)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,3776	AUD	avstralski dolar	1,5400
JPY	japonski jen	141,87	CAD	kanadski dolar	1,4579
DKK	danska krona	7,4605	HKD	hongkonški dolar	10,6815
GBP	funt šterling	0,84385	NZD	novozelandski dolar	1,6673
SEK	švedska krona	9,0266	SGD	singapurski dolar	1,7293
CHF	švicarski frank	1,2212	KRW	južnokorejski won	1 450,66
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	14,2072
NOK	norveška krona	8,4345	CNY	kitajski juan	8,3651
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,6293
CZK	češka krona	27,600	IDR	indonezijska rupija	16 507,61
HUF	madžarski forint	299,77	MYR	malezijski ringit	4,4626
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	60,700
LVL	latvijski lats	0,7029	RUB	ruski rubelj	45,2905
PLN	poljski zlot	4,1758	THB	tajski bat	44,125
RON	romunski leu	4,4570	BRL	brazilski real	3,2091
TRY	turška lira	2,7970	MXN	mehiški peso	17,8013
			INR	indijska rupija	85,0670

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

VARUH ČLOVEKOVIH PRAVIC

Letno poročilo 2012

(2013/C 368/09)

Evropski varuh človekovih pravic je 12. septembra 2013 predstavil Evropskemu parlamentu svoje Letno poročilo za leto 2012.

Letno poročilo kot tudi povzetek sta dosegljiva v 24 uradnih jezikih na spletni strani Evropskega varuha človekovih pravic na: <http://www.ombudsman.europa.eu>

Publikacije v papirnati obliki lahko brezplačno naročite pri Uradu Evropskega varuha človekovih pravic:

1 avenue du Président Robert Schuman
CS 30403
67001 Strasbourg Cedex
FRANCE

Tel. +33 388172313
Faks +33 388179062
E-naslov: eo@ombudsman.europa.eu

Posebno poročilo evropskega varuha človekovih pravic Evropskemu parlamentu v skladu s členom 3(7) Statuta Evropskega varuha človekovih pravic ⁽¹⁾

(2013/C 368/10)

Evropska varuhinja človekovih pravic je predložila Evropskemu parlamentu eno posebno poročilo v letu 2013:

Posebno poročilo z dne 12. novembra 2013 o preiskavi varuhinje človekovih pravic na lastno pobudo OI/5/2012/BEH-MHZ v zvezi z agencijo Frontex.

Besedilo posebnega poročila je dosegljivo na spletni strani evropskega varuha človekovih pravic na: <http://www.ombudsman.europa.eu>

Publikacije v papirnati obliki lahko brezplačno naročite pri Uradu evropskega varuha človekovih pravic:

1 avenue du Président Robert Schuman
CS 30403
67001 Strasbourg Cedex
FRANCE

Tel. +33 388172313

Faks +33 388179062

E-naslov: eo@ombudsman.europa.eu

⁽¹⁾ Sklep 94/262/ESPJ, ES, Euratom Evropskega parlamenta z dne 9. marca 1994 o predpisih in splošnih pogojih, ki urejajo opravljanje nalog varuha človekovih pravic, UL L 113, 4.5.1994, str. 15.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova

(2013/C 368/11)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev o zaprtju ribolova, kot prikazuje preglednica:

Datum in čas zaprtja	21.11.2013
Trajanje	21.11.2013–31.12.2013
Država članica	Španija
Stalež ali skupina staležev	BUM/ATLANT
Vrsta	Sinja jadrovnica (<i>Makaira nigricans</i>)
Cona	Atlantski ocean
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	72/TQ40

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova

(2013/C 368/12)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev o zaprtju ribolova, kot prikazuje preglednica:

Datum in čas zaprtja	27.11.2013
Trajanje	27.11.2013–31.12.2013
Država članica	Združeno kraljestvo
Stalež ali skupina staležev	MAC/*4A
Vrsta	Skuša (<i>Scomber scombrus</i>)
Območje	IVa
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	73/TQ40

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova

(2013/C 368/13)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev o zaprtju ribolova, kot prikazuje preglednica:

Datum in čas zaprtja	27.11.2013
Trajanje	27.11.2013–31.12.2013
Država članica	Združeno kraljestvo
Stalež ali skupina staležev	PLE/7FG.
Vrsta	Morska plošča (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Cona	Območji VIII in VIIg
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	78/TQ39

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova

(2013/C 368/14)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev o zaprtju ribolova, kot prikazuje preglednica:

Datum in čas zaprtja	27.11.2013
Trajanje	27.11.2013–31.12.2013
Država članica	Združeno kraljestvo
Stalež ali skupina staležev	MAC/*3A4BC
Vrsta	Skuša (<i>Scomber scombrus</i>)
Cona	IIIa in IVbc
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	74/TQ40

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.7113 – PPF Group/Telefónica Czech Republic/Telefónica Slovakia)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2013/C 368/15)

1. Komisija je 9. decembra 2013 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje PPF Group N.V. („PPF“, Nizozemska) z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor nad podjetjem Telefónica Czech Republic a.s. („Telefónica CZ“, Češka republika) in njegovo hčerinsko družbo Telefónica Slovakia s.r.o. („Telefónica SK“, Slovaška), ki je stoddstotno v njegovi lasti.
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za PPF: finančna in naložbena skupina, dejavna na področjih bančništva, naložb, svetovanja, nepremičnin, energije, rudarstva ter maloprodaje potrošne elektronike z osredotočanjem na Srednjo in Vzhodno Evropo ter Azijo,
 - za Telefónica CZ: fiksne in mobilne telekomunikacijske ter povezane storitve na Češkem,
 - za Telefónica SK: mobilne telekomunikacijske in povezane storitve na Slovaškem.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.
4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.7113 – PPF Group/Telefónica Czech Republic/Telefónica Slovakia na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva COMP/M.7006 – OAO Lukoil/Lubricant Business OMV)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku
(Besedilo velja za EGP)
(2013/C 368/16)

1. Komisija je 9. decembra 2013 v skladu s členom 4 in po predložitvi v skladu s členom 4(5) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾ prejela priglasitev predlagane koncentracije, s katero podjetje OAO Lukoil (Ruska federacija) z nakupom sredstev pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor nad deli podjetja OMV Aktiengesellschaft (Avstrija).
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za OAO Lukoil: iskanje, razvoj in proizvodnja nafte in plina ter rafiniranje, proizvodnja in trženje surove nafte in naftnih izdelkov,
 - za prenesene dele OMV Aktiengesellschaft: proizvodnja in distribucija avtomobilskih in industrijskih maziv kupcem na debelo.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.
4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.7006 – OAO Lukoil/Lubricant Business OMV na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2013/C 368/15	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva COMP/M.7113 – PPF Group/Telefónica Czech Republic/Telefónica Slovakia) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾ 18
2013/C 368/16	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva COMP/M.7006 – OAO Lukoil/Lubricant Business OMV) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾ 19



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Več informacij o Evropski uniji najdete na spletišču <http://europa.eu>.



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL